

The cover art features a central figure, a woman with white hair in ornate blue and gold armor, looking upwards. She is positioned in the foreground, with a large stone archway behind her. On the archway and the battlements above, several soldiers in red and white armor are visible. The background shows a bright sky with a sun or moon. The title 'WORLD OF WARCRAFT' is at the top in a stylized font, with 'THE WAR WITHIN' below it. The Chinese title '核心领土' and the author's name '作者: ADAM CHRISTOPHER' are also present.

WORLD
WARCRAFT
THE WAR WITHIN

核心领土

作者: ADAM CHRISTOPHER

2

昔日回声



“我不在乎你是谁，”守卫说道，“反正你不能和他一起进去。”

吉安娜和萨尔站在激流堡大门前。她上次造访激流堡还是多年之前，印象中这里的入口可不像现在这般气势恢宏。

当然，也从未如此拒人门外。

看守大门的守卫有六位，而且是激流堡的正规军，并不是第七军团的人。而在入口上方的塔楼上，还有六个全副武装的士兵，正用弓箭对准他们。

吉安娜试图保持冷静，但这并非易事。去激流堡的路上，两人的脚步已经很慢了，而她很清楚萨尔的力量正在被箭毒一点点吞噬。即便现在他们已经站在城门前，他只能紧紧地靠在她身上，低着头，呼吸困难。

“我们要见玛兰·托尔贝恩女士！”吉安娜提高了嗓门，抬头看向塔楼上的守卫，希望其中有人能更通情达理。“我是吉安娜·普罗德摩尔，库尔提拉斯联合王国的海军统帅。这位是萨尔，部落议会的兽人代表，现在身受重伤。我们两人受达纳斯·

托尔贝恩之托来此，肩负着和平的使命，有要事要和你们的摄政王商讨。我命令你们打开城门！”

他们眼前的守卫只是摇了摇头。

“你们好像没听明白，”吉安娜说这句话时已经牙关紧咬，她引导奥术，法杖闪闪发光。“别敬酒不吃吃罚酒——”

她感觉到萨尔温柔的大手按住了她的前臂。“达纳斯的消息可能还没传到这里，吉安娜。”

吉安娜吸了口气正要反驳，但萨尔推开了她，“我们还有正事要做，而我已经成了绊脚石。”他向守卫点点头。“今天可别犯糊涂。海军统帅要会见你们的摄政王。我建议你让她进城。”

守卫依然纹丝不动，但是身后传来了动静，吉安娜抬头一看，看到城墙上的士兵少了一位。片刻之后，传来了沉重的铁链声和木头咯吱作响的声音。

吉安娜长舒一口气，松了松攥紧的法杖。至少有人愿意讲道理了。随着城门缓缓打开，她转向萨尔，准备扶他进城，可他却摇了摇头。

“你去吧，”他说道。

吉安娜皱起眉头。“萨尔，你需要帮助。我不能离开你。”

“是我要离开你了，”他说道。“我会得到帮助的，但不是在这里。我要去落锤镇。阿格娜应该已经和盖亚拉谈过了。”他向着打开的城门点了点头。“去和玛兰女士谈谈吧。记得我们的任务。”

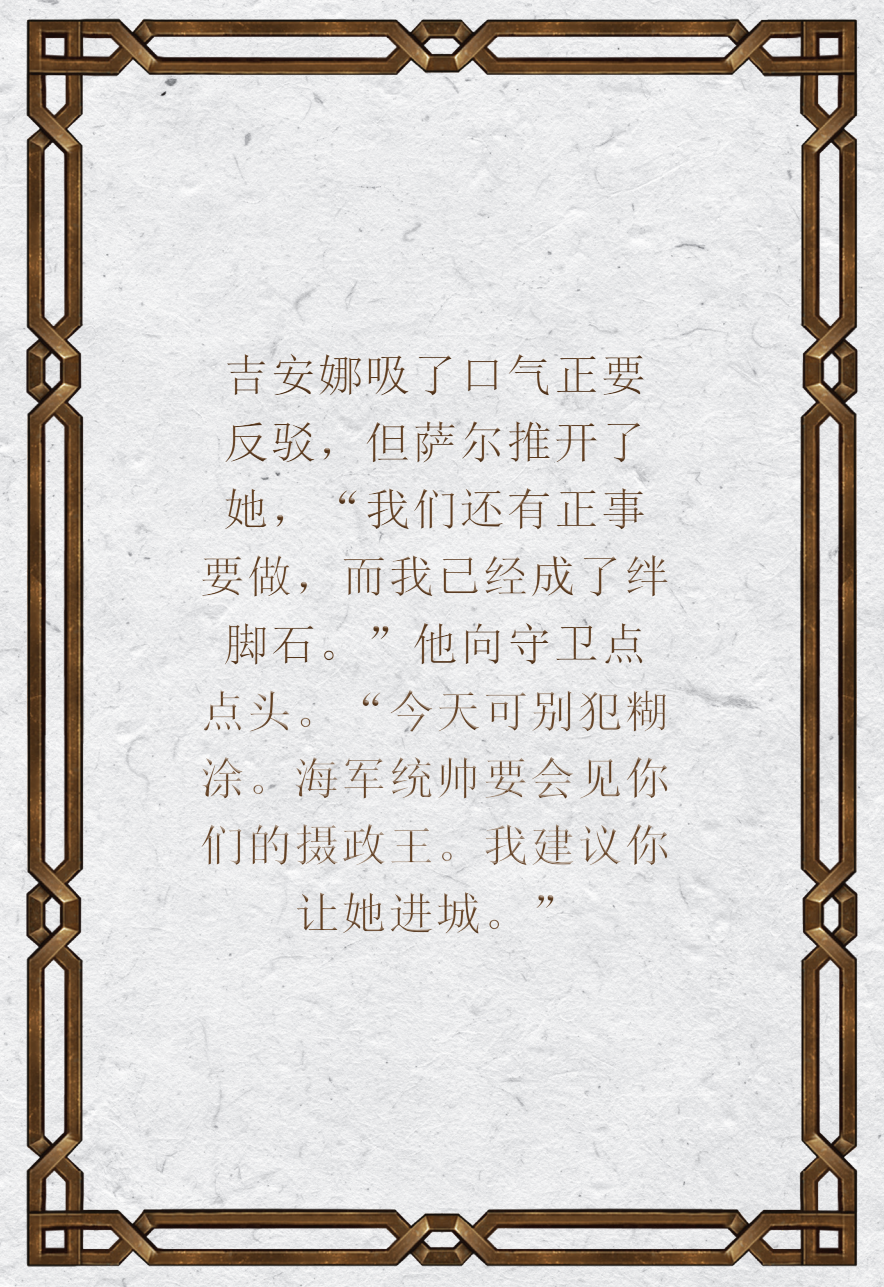
吉安娜叹了口气，转过身去，城墙上那位军阶更高、更讲道理的守卫出现在她面前。

“跟我来。”他说道。



在吉安娜穿过激流堡城门的那一刻，她就感觉整座城市的目光都汇聚到了她的身上。

城里十分热闹，那是当然——而且这里不只有第七军团辅助



吉安娜吸了口气正要反驳，但萨尔推开了她，“我们还有正事要做，而我已经成了绊脚石。”他向守卫点点头。“今天可别犯糊涂。海军统帅要会见你们的摄政王。我建议你让她进城。”

军。军队的主体是身穿制服的士兵，他们挤满了街道，人数似乎比平民还多。虽然人头攒动，但城里的正常活动似乎陷入了停滞，商店、旅店和各家各户都门窗紧闭，甚至钉上了木板，就好像激流堡正准备经历一场凶猛的风暴。吉安娜和护送她的卫兵经过时，外出的平民纷纷驻足凝视。

他们都面露惧色——可能是因为城墙外还有战火燃烧，这样的反应实属平常，但吉安娜不禁感觉到有些异样。人们在她面前四散而去，他们拉上自己的孩子，赶紧紧闭门窗，仿佛她就是敌人。

小心那大海的女儿。

不快的记忆忽然在吉安娜的脑中涌现。她在想起的瞬间就打消了这些杂念，但这并没有让她的心情有所起色。

他们很快就抵达了城堡，大门也在他们靠近时打开了。门内走出两个身形魁梧的军团士兵，身后跟着一位矮小的女士，她穿着的盔甲更为优雅，但论防护性要差得多。她的年纪在四十岁左右，这个年纪应该已经明白眼前的吉安娜见证过多少激流堡的风雨。她的眼神锐利，双唇紧闭，表明她如今正在承担着这些的重担。

“海军统帅，”玛兰·托尔贝恩走了过来，双臂紧紧地背在身后。“感谢索拉丁。这片土地正孤立无援，您能来出谋划策，我们欢迎之至。”

吉安娜皱起眉头，试着打量眼前这位女士。“是的，女士，”她说道。“我远道而来，是想和您谈谈。达纳斯说——”

“虽然没什么能招待的，”玛兰打断了吉安娜。“但是我们的大门永远向阿拉索的孩子敞开。来吧，还请跟我来。”

说完摄者王就转过身去，穿过大门走进城堡。

吉安娜松了松握紧的法杖，跟着她走进城堡。



“您能来真是太好了，”玛兰边说边领着吉安娜走过城堡内

宽敞的大厅。“老实说，为了想办法收拾这里的烂摊子，我已经把大臣们逼得心烦意乱了。”

吉安娜松了口气——也许如今的局面还能得到扭转。“我也很荣幸。我们是要和您的议会商讨，还是先私下谈谈？”

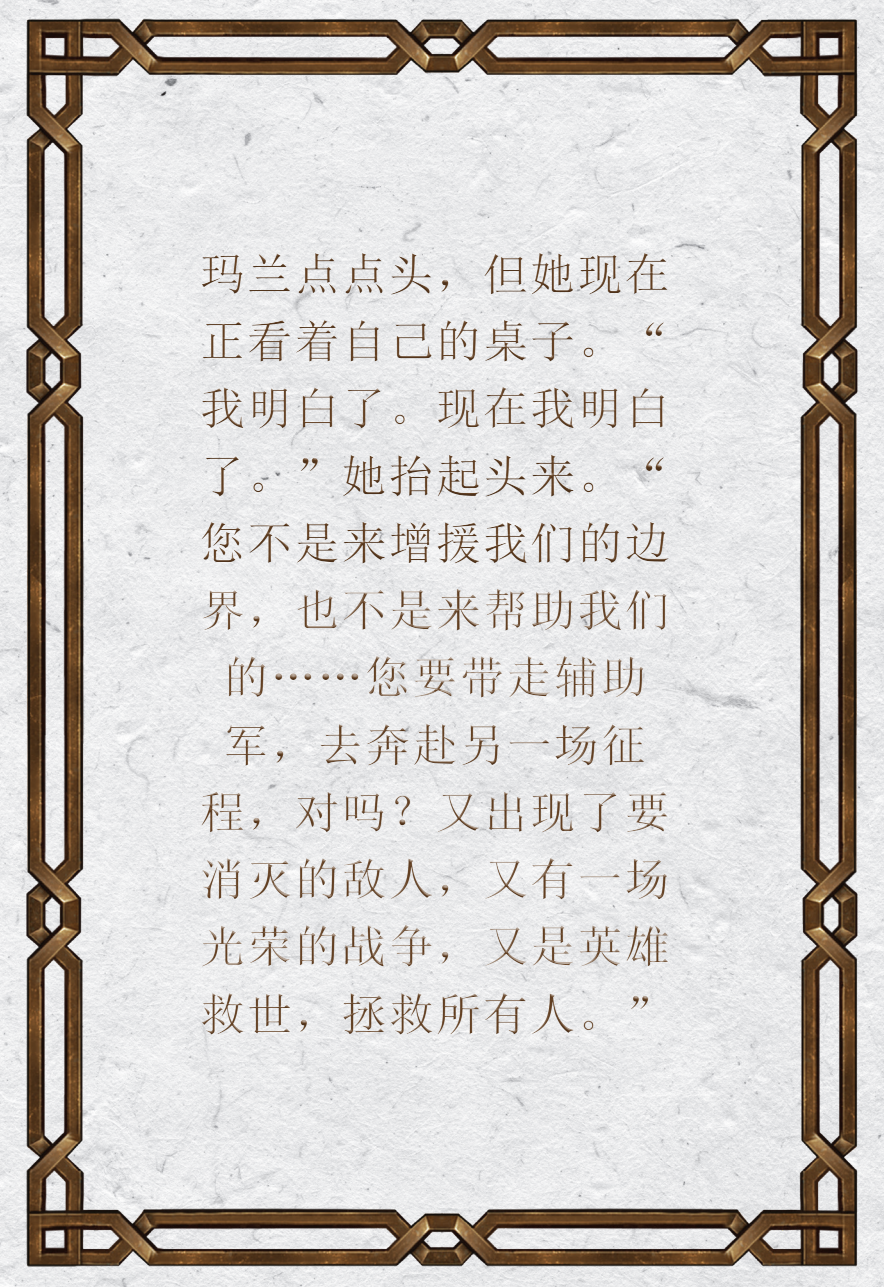
“我们先私下聊聊，然后再召集其他人吧。”玛兰说道，守卫打开了通往她书房的大门，她挥挥手，让守卫们退下。

“感谢您对此事如此上心，”吉安娜说道，并应玛兰的邀请，在一张豪华的天鹅绒椅子上坐下。“由于事态极为紧急，我本来是和一位部落的使者一起前来，但他在第七军团和库卡隆的交战中受了伤。您的守卫也不让他进城，他只好去落锤镇了。所以我建议我们先把他请回来，一同协商和平事项，并让他将消息带给玛格汉。”她停顿了一下。“不过时间紧迫，我们还有很多事情要讨论。达拉然——”

“达拉然？”玛兰插话道。她歪了歪头，仿佛自己是听错了一样。接着这位摄政王绕过了吉安娜，坐到她桌子后面一张更为简朴的高背椅子上，然后把胳膊肘撑在了一摞羊皮纸上。“我知道您见证过许多战争，海军统帅。我知道您统治库尔提拉斯已经有不少年头。”她在桌子上的纸张里翻找着，直到她找到自己想要的那一页。“但是您知道您的王国需要多少粮食来过冬吗？”她拿起另一张羊皮纸。“斯托颂谷地要多少匹马来耕地？”她又拿起一张纸。“每斤铁矿的成本是多少？”她摇了摇头。“多年以来，激流堡已经吃了太多的败仗，对人民也漠不关心。”

吉安娜感觉如坐针毡——照这么谈下去可不妙。“当然，”吉安娜说道。“但是又有一场近在咫尺的战争，它威胁的不仅是我们小小的王国。我们必须加入战斗，无论是兽人还是人类。彼此征伐只会消耗我们必须展现的力量，我们应该团结起来。让第七军团和库卡隆并肩作战，”她说道。“也许这样，你的人民和玛格汉也能相互理解，实现和平。”

“和平？”玛兰平静地问道。“实现这样的和平，而让我的人民哀悼自己的亲人，因为他们今天是死于毫无意义的暴力？”吉安娜可以看出眼前这位女士正因愤怒而颤抖，但她不得不继



玛兰点点头，但她现在正看着自己的桌子。“我明白了。现在我明白了。”她抬起头来。“您不是来增援我们的边界，也不是来帮助我们的……您要带走辅助军，去奔赴另一场征程，对吗？又出现了要消灭的敌人，又有一场光荣的战争，又是英雄救世，拯救所有人。”

续。她握紧了法杖，并低头表示肯定。

玛兰点点头，但她现在正看着自己的桌子。“我明白了。现在我明白了。”她抬起头来。“您不是来增援我们的边界，也不是来帮助我们的……您要带走辅助军，去奔赴另一场征程，对吗？又出现了要消灭的敌人，又有一场光荣的战争，又是英雄救世，拯救所有人。”玛兰的表情变得更严肃了。吉安娜的心砰砰直跳，她看到眼前这位摄政王的脸涨得通红，几乎是咬牙切齿地从嘴里挤出了话语。

“辅助军一走，”玛兰说道，“兽人就又有可乘之机了。他们会将激流堡夷为平地，整个高地都会成为他们的囊中之物。”

吉安娜摇了摇头。“这怎么可能——”

玛兰大笑起来。“我早该料到您来这里就是为了提出这样的要求。联盟向来如此，让我们牺牲自己，服从大局。但我现在告诉您，联盟总在追寻着下一场战斗，而我们这里已是民不聊生。我要为激流堡做主。他们是我的人民。民生为重，而我就是他们的保障。”

“玛兰，请听我说——”

“我是摄政王，还请以头衔相称。您是我们王国的盟友，我会为您提供上好的客房，但您最好在明天天亮时离开。”



那天下午，吉安娜从客房的窗口看到信使骑上了马匹，接着他用脚后跟一踢，便带着送给暴风城的信件，向着激流堡的正门疾驰而去。

她希望这是个正确的决定——她觉得有必要向达纳斯写明自己对玛兰的担忧，并要求他尽快回来。不过吉安娜也意识到，把达纳斯叫回来很有可能给已经动荡不定的局面火上浇油。

在与那位摄政王正面对峙之后，吉安娜突然就被下了逐客令，并被守卫护送到了客房——也许这样也好。真是漫长的一天，不过吉安娜倒也庆幸，这样玛兰就有时间让自己冷静下来，

之后也许能够和她展开更加理性的对话。与此同时，吉安娜决定到城里逛逛，亲自了解一下情况。

她走到街上的那一刻，立即感受到了空气中紧张的气氛，平民和第七军团的士兵都对她保持距离、神色警惕，甚至用充满敌意的目光注视着她。吉安娜无视了他们。无论如何，这样的独处给了她思考的空间。

虽然心中忧虑，但吉安娜也能理解玛兰的立场，尽管她的决定并不明智。激流堡曾被敌对势力团团包围，也曾是第四次大战的主战场之一。吉安娜很清楚继承一个危机重重的王国会陷入怎样的处境，四处都有潜伏的敌人——还发现家族最忠诚的盟友背叛了自己。玛兰只是在做她认为最有益于自己人民的事情，但她急需一位引路人。吉安娜希望的引路人正是玛兰的叔叔，可她又担心如果达纳斯回到激流堡，更有可能激起一场夺权之争，而不是缓和态势。

最后她还是选择慎重处理，并写了一封信。但随着吉安娜从城中走过，她越发敏锐地意识到自己的时间极为有限。是，达纳斯也许会回来，但他到的时候可能已经太迟了。而现在就在这里的，是吉安娜。

只能靠她来找到一条正确的路。



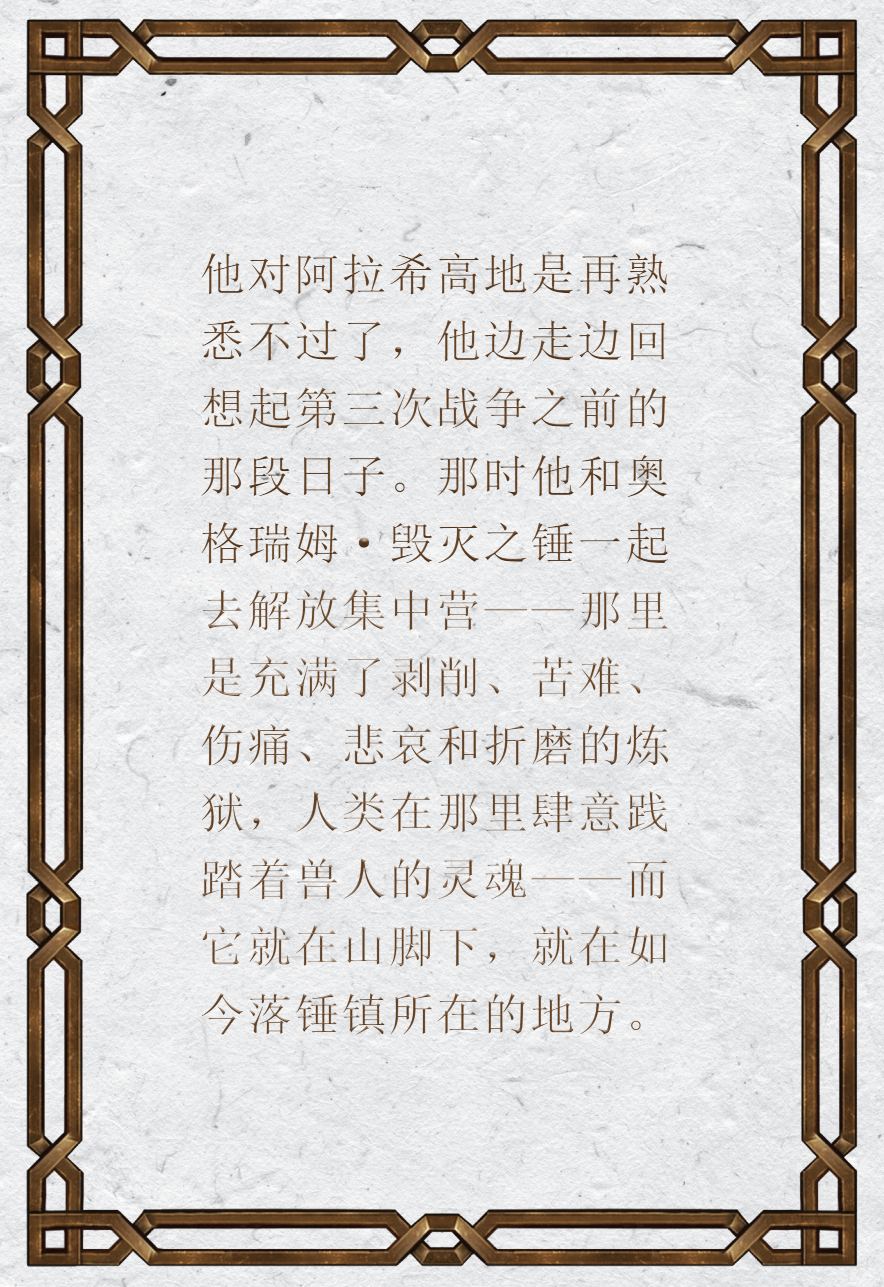
一、二。一、二。

萨尔数着自己的步子，将注意力全部集中在脚下，在阿拉希高地缓步前进。

一、二。一、二。

但是他的速度越来越慢。他自己也知道。他也知道离落锤镇还有很长的路要走，而那箭毒效果不减，他每次呼吸似乎都在流失力气。他左边的胳膊已经完全麻木了。他能感觉到伤口处冰冷的毒液正在扩散开来，每次心跳都能感受到疼痛。

至少他知道自己要去哪里，想到这里他露出了虚弱的苦笑。



他对阿拉希高地是再熟悉不过了，他边走边回想起第三次战争之前的那段日子。那时他和奥格瑞姆·毁灭之锤一起去解放集中营——那里是充满了剥削、苦难、伤痛、悲哀和折磨的炼狱，人类在那里肆意践踏兽人的灵魂——而它就在山脚下，就在如今落锤镇所在的地方。

他闭着眼睛都能走到落锤镇。他对阿拉希高地是再熟悉不过了，他边走边回想起第三次战争之前的那段日子。那时他和奥格瑞姆·毁灭之锤一起去解放集中营——那里是充满了剥削、苦难、伤痛、悲哀和折磨的炼狱，人类在那里肆意践踏兽人的灵魂——而它就在山脚下，就在如今落锤镇所在的地方。

没错，萨尔知道要去哪里。

一、二。一……二。

一。

萨尔闭上了眼睛，他能听到耳朵里的血液在咆哮。即便他感觉眼前无光，天旋地转，但他依然坚持着走下去。

然后有一只强壮而友好的手推了一下他的肩膀，它在指引他，为他引路。他的战友们，他的战士们，在让他继续前进。去集中营。解放你的同胞。

是的，奥格瑞姆。是的，我听到你的声音了！

萨尔睁开眼睛——就在那里，就在前方。这并不是他的臆想，他并不是孤身一人。前方的奥格瑞姆会在下一个山头消失不见吗？就在那里，就在萨尔身边，他的战士们已经准备好和他一同进军。

只要他能再往前迈一步。接着再迈一步，再迈一步。

一、二。

一。

萨尔倒了下去。已经到晚上了吗？不然为什么会这么黑呢？他眨了眨眼睛，用那只还能动的手揉了揉自己的脸，可眼前是一片黑暗，其中还跳动着黑色的火花。

四周好像有身影攒动——是兽人吗？不，是人类！他们要痛下杀手！

萨尔试着站起身来，但他已经没了力气。他抬起了自己的右手，拳头里握着并不存在的斧柄。他大声喊叫，警告奥格瑞姆他们中了埋伏，但不知怎的，他听不到自己的声音。

萨尔眼前的一切逐渐褪去，人类向他蜂拥而来，把他团团包围。萨尔大声呼喊，为了他的挚友，为了部落。他又试着站起

来，但是周围的世界已经变成了一片冰冷刺骨、深不见底的海洋，他感觉自己正在不断下沉，逐渐坠入深渊之中。

关于作者

Adam Christopher是《纽约时报》畅销书作家，作品包括Star Wars: Shadow of the Sith和Stranger Things: Darkness on the Edge of Town。他同时撰写了热门HBC电视剧《福尔摩斯：基本演绎法》和获奖游戏系列《羞辱》的官方小说。作为阿奇漫画旗下超级英雄“神盾”的21世纪形象的联合创作者，Adam曾为Image Comics的Greg Rucka和Michael Lark的Lazarus系列主笔，也参与过Big Finish的《神秘博士》宇宙。作为国际畅销的Star Wars: From a Certain Point of View周年选集系列的作者之一，Adam也曾为IDW的全年龄漫画Star Wars Adventures撰文。Adam的原创小说包括了Made to Kill和The Burning Dark，以及其他众多作品。他的处女作Empire State曾被SciFi Now和金融时报评为年度最佳作品